



AZOR SPA
ECO LUXURY SPA



HOTEL - AZORES

AZOR SPA

ECO LUXURY SPA

Para o seu corpo: renovação, bem-estar e hidratação.
Para a sua pele: ingredientes naturais únicos,
sem químicos e ricos em nutrientes.
Para a sua mente e espírito: boa energia, tranquilidade
profunda e consciência.

For your body: renewal, well-being and hydration.
For your skin: unique, chemical-free and nutrient-rich
natural ingredients.
For your mind and spirit: good energy, deep tranquility
and awareness.

- 01** VICIADOS EM SPA • SPA JUNKIE
- 02** PARA GENTE OCUPADA • BUSY PEOPLE
- 03** TERRA À VISTA • LAND IN SIGHT
- 04** LOVE RULES
- 05** MÃOS À OBRA • GET TO WORK
- 06** ME, MYSELF AND I
- 07** SPA CHILL OUT

01 VICIADOS EM SPA

SPA JUNKIE

AÇORES . LENTO . AUTÊNTICO . LUXO
AZORES . SLOW . AUTHENTIC . LUXURY

Todos os Tratamentos Viciados em Spa, incluem Ritual de Banho de Pés Azor com chá verde e óleos essenciais.
All Spa Junkie Treatments include an Azor Feet bath Ritual with green tea and essentials oils.

Esfoliação corporal com açúcar mascavado, azeite e ananás, e envolvimento corporal em iogurte da casa e laranja doce.

Massagem de aromaterapia e Express Facial.

Body scrub with brown sugar, olive oil and pineapple, and body wrapping in house yogurt and sweet orange.

Aromatherapy massage and Express Facial.

115 min . € 160

Esfoliação com chá verde e óleos essenciais. Massagem relaxante com manteiga de Karité, óleo de criptoméria e pedras quentes de basalto. Para terminar um banho de hidromassagem com leite dos Açores e alfazema.

Exfoliation with green tea and essential oils. Relaxing massage with Karité butter, criptomeria oil and hot basalt stones.

To finish a whirlpool bath with Azores milk and lavender.

115 min . € 150

Esfoliação com algas Kelp, máscara facial e massagem detox com pedras quentes de basalto e pedras frias de mármore.

Exfoliation with kelp seaweed, face mask and detox massage with warm basalt stones and cold marble stones.

90 min . € 130

Esfoliação corporal com chá verde, sal marinho, hortelã fresca e limão.

Massagem revigorante com Laurus Azorica (Louro açoriano).

Body scrub with green tea, sea salt, fresh mint and lemon.

Invigorating massage with Laurus Azorica (Azorean Laurel).

90 min . € 120

02 PARA GENTE OCUPADA

BUSY PEOPLE

SIMPLES . RÁPIDO . EFICAZ
SIMPLE . QUICK . EFFECTIVE

Massagem Shiatsu em cadeira

Shiatsu chair massage

15 min . € 15

Esfoliação corporal com uma mistura de ingredientes naturais e puros à sua escolha .

Body scrub with a blend of pure and natural ingredients to choose from

30 min . € 50

Banho de hidromassagem temperado com óleos essenciais, ervas, algas ou leite.

Hydromassage bath seasoned with essential oils, herbs, seaweed or milk

30 min . € 45 (1 pessoa . person) • € 80 (2 pessoas . people)

Esfoliação às costas e massagem localizada de aromaterapia .

Exfoliation on the back and localized aromatherapy massage

30 min . € 65

Massagem às costas com pedras quentes e Express Facial .

Back massage with hot stones and Express Facial

55 min . € 90

03 TERRA À VISTA LAND IN SIGHT

ATIVO . MAR . TERRA . RECUPERAR
ACTIVE . OCEAN . LAND . RECOVERY

Massagem de recuperação com óleos essenciais e magnésio marinho puro.
Recovery massage with essential oils and pure marine magnesium.

75 min . € 90

Massagem de recuperação com óleos essenciais e magnésio marinho puro e
banho de hidromassagem.

Recovery massage with essential oils and pure marine magnesium and
hydromassage bath.

90 min . € 110

04 LOVE RULES

PARTILHA . DESFRUTAR . NÓS
SHARE . ENJOY . US

Todos os Tratamentos Love Rules, incluem Ritual de Banho
de Pés Azor com chá verde e óleos essenciais.

All Love Rules Treatments include an Azor Feet bath Ritual
with green tea and essentials oils.

Massagem com pindas de alfazema aquecidas, Express Facial e para finalizar
banho de leite aromático.

Body scrub with green tea and essential oils. Massage with heated lavender
pindas, Express Facial and to finish aromatic milk bath.

115 min . € 230 (2 pessoas . people)

Massagem corporal com manteiga de cacau temperada com baunilha ou mel.
Body massage with cocoa butter seasoned with vanilla or honey.

90 min . € 190 (2 pessoas . people)

05 MÃOS À OBRA GET TO WORK

CURAR . ÓLEOS . PLANTAS . TOQUE
HEAL . OILS . PLANTS . TOUCH

Massagem personalizada de aromaterapia
Personalized aromatherapy massage

Apenas... Pés, Cabeça, Costas, Pernas
Just ... Feet, Head, Back, Legs

30 min . € 50

Dos pés à cabeça
From head to toe

55 min . € 80

Dos pés à cabeça e ainda com tempo extra para a sua zona de eleição
From head to toe and with extra time for your zone of preference

85 min . € 100

06 ME, MYSELF AND I ECO CHIC . ORGÂNICO . PURO ECO CHIC . ORGANIC . PURE

PARA O ROSTO . FOR THE FACE

Para Ela | Eco Chic facial hidratante ou reequilibrante
For her | Eco Chic moisturizing or rebalancing facial

60 min . € 90 | 30 min . € 60

Para Ele | Proverb facial masculino
For him | Proverb man facial

60 min . € 90 | 30 min . € 60

Para Eles | Eco Chic facial anti-envelhecimento
For them | Eco Chic anti aging facial

75 min . € 100

PARA OS PÉS E MÃOS . FOR FEET AND HANDS

Manicure orgânica Eco Chic
Eco Chic organic manicure

75min . € 50

Pedicure orgânica Eco Chic
Eco Chic organic pedicure

90 min . € 65

Manicure de manutenção Eco Chic
Eco Chic maintenance manicure

30 min . € 35

07 SPA CHILL OUT

INTENSO . LIVRE . FIXE
INTENSE . FREE . COOL

Shiatsu no Rooftop (15 min) & cocktail/shot detox
Rooftop shiatsu (15 min) & cocktail/shot detox

€ 25

Aula de yoga ou mindfulness.

Hidroterapia e massagem localizada de aromaterapia.

Yoga class or mindfulness.

Hydrotherapy facilities and localized aromatherapy massage.

30 min . € 65 (min. 5 pessoas . people)

CIRCUITO SPA SPA CIRCUIT

Sauna, banho Turco, fonte de gelo, duche aromático e piscina interior.
Sauna, Turkish bath, ice fountain, aromatic shower and indoor pool.

120 min . € 20

Circuito válido para todos os tratamentos de rosto e corpo excepto
Massagem Shiatsu em cadeira.

Circuit valid for all face and body treatments except Shiatsu chair massage.

ETIQUETA NO SPA
SPA ETIQUETTE

ETIQUETA NO SPA

SPA ETIQUETTE

HORÁRIO DE FUNCIONAMENTO

OPENING TIME

O Spa funciona de Segunda a Domingo, das 9h às 21h.
The Spa operates from Monday to Sunday, from 9am to 9pm.

SELEÇÃO E MARCAÇÃO

SELECTION AND BOOKING

Se necessitar de ajuda para escolher um tratamento ou massagem, recomendamos que contacte diretamente a receção do Spa. Pode ainda fazê-lo através da extensão do seu quarto 1935 ou do email spa@azorhotel.com. Os nossos terapeutas poderão ainda formular programas de tratamentos especialmente adaptados às suas necessidades.

If you need help choosing a treatment or massage, we recommend that you contact the Spa reception directly. You can also do it through the ext. 1935 or the email spa@azorhotel.com. Our therapists may also formulate treatment programs specially adapted to your needs.

CANCELAMENTO OU REAGENDAMENTOS

CANCELLATION OR RESCHEDULES

Como cortesia, irá receber a confirmação da sua reserva antes da sua chegada. Caso tenha necessidade de cancelar ou reagendar uma reserva, é necessário que nos informe com 24 horas de antecedência. A não comparência ou falta de aviso implica a cobrança da sessão Spa na sua totalidade.

As a courtesy, you will receive confirmation of your reservation prior to your arrival. If you need to cancel or reschedule a reservation, you must notify us 24 hours in advance. A no-show or lack of notice will result in the entire Spa session being charged.

CONDICIONANTES FÍSICAS

PHYSICAL CONDITIONERS

Se sofrer de alguma doença, estiver a tomar medicação ou estiver grávida comunique-o à equipa do Spa para que possamos adaptar a sua experiência. A omissão de dados de saúde relevantes, isenta o Azor Hotel de responsabilidades legais daí decorrentes.

If you suffer from any disease, are on medication or pregnant, please inform the Spa team so that we can adapt your experience. The omission of relevant health data exempts Azor Hotel from legal liabilities arising therefrom.

ADMISSÃO

ADMISSION

O acesso à zona de Hidroterapia está sujeito a condições especiais de admissão para hóspedes (tipo de reserva). Na marcação de qualquer Tratamento ou Massagem Spa o acesso está incluído e é gratuito. Idade mínima para admissão 14 anos. O acompanhamento por parte de amigos, familiares ou outras pessoas, só é permitido caso o cliente seja portador de deficiência física ou mental, devidamente comprovada através de registo médico.

Access to the Hydrotherapy area is subject to special conditions of admission for guests (type of reservation). At the appointment of any Spa Treatment or Massage access is included and is free. Minimum age for admission 14 years. Follow-up by friends, family or other persons is only allowed if the client is physically or mentally disabled, duly proven through medical records.

REGISTO DE IMAGENS

REGISTRATION OF IMAGES

O Spa é um espaço de tranquilidade onde protegemos a sua imagem e a dos outros. É expressamente proibido o registo de imagens, fotografias ou vídeos sem o consentimento prévio dos presentes e da administração.

The Spa is a place of tranquility where we protect your image and that of others. It is expressly forbidden to register images, photographs or videos without the prior consent of those present and of the administration.

NA SUA PRIMEIRA VISITA

ON YOUR FIRST VISIT

Recomendamos que faça o check-in 45 minutos antes da hora marcada para o início do tratamento. Deste modo terá tempo para desfrutar de todo o espaço e, em especial, da Zona de Hidroterapia.

We recommend that you check in 45 minutes before the scheduled time for the start of treatment. This way you will have time to enjoy all the space and, in particular, the Hydrotherapy Zone.

PONTUALIDADE

PUNCTUALITY

Caso não pretenda usufruir da Zona de Hidroterapia o check-in deve ser efetuado 15 minutos antes da hora marcada para o início do seu tratamento. O atraso na chegada irá limitar a sua experiência de bem-estar.

If you do not want to enjoy the Hydrotherapy Zone check-in must be made 15 minutes before the scheduled start of your treatment. The delay in arrival will limit your wellness experience.

O QUE VESTIR **WHAT TO WEAR**

O Spa providencia roupões e chinelos para que possa desfrutar do seu momento de bem-estar da forma mais confortável possível. Para sua conveniência, ser-lhe-á também disponibilizado um cacifo.

The Spa provides bathrobes and slippers so you can enjoy your moment of well-being as comfortably as possible. For your convenience, you will also be provided with a locker.

USO DE TELEMÓVEIS **USE OF MOBILE PHONES**

Pretende-se que a sua experiência no Spa seja relaxante, pelo que solicitamos que desligue o seu telemóvel à entrada e mantenha a tranquilidade do espaço.

It is intended your experience in the Spa to be relaxing, so we ask that you turn off your mobile phone at the entrance and maintain the tranquility of the space.



WWW.AZORHOTEL.COM

DISCOVERY HOTEL
MANAGEMENT



A MEMBER OF
DESIGN HOTELS™